

1902

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyilvántartási közlemények  
jutányosan közöltnék.

# VÉGVIDÉK

## Politikai hetilap.

Szerkesztőség

kiadóhivatal  
Gromon-utca 2. sz. a.  
Wittigschlager K. ezégnél.

Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétállítására vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek  
Gromon-utca 2. szám.

### Döntő kérdés.

A választandó életpálya kérdése az emberi élet egyik legfontosabb kérdéseinek. Egy helytelenül választott életpálya az embert örökre boldogtalanná teszi. Amint az ember annak tudatára ébred, hogy a választott hivatás, bármilyen okból, a személynek meg nem felel, felébred egyúttal a megbánás a fölött, hogy annak idején nem volt elég óvatos és ez a megbánás az embert sirjáig elkíséri. Sőt mondhatni, hogy a rosszul választott életpályából eredő boldogtalanságnak itt sincs vége, hanem a későbbi utódokra is kihat.

Hányszor halljuk ezt a sóhajt: „Bárcsak lett volna valakim, a ki útba igazított volna.“ Évről-évre ezernyi elzülött egzisztenciák keletkeznek és szinte rémitő a proletariátus szaporodása! Ezek az elzülött emberek boldogtalanságuk tudatában vannak, sorsukkal elégedetlenek és ez által a társadalom elkecseregett ellenségeivé válnak, mert nyomoruk minden okát a társadalmi intézményekben keresik. Ezek az elemek egyenként és összességükben a társadalmat megtámadják és jaj annak, ha nekik sikerülne annak alapjait megdönteni!

Nincs az az engedmény avagy érzelem, a mely az elégedetlenek tömegét kibékíteni képes és sok jóra való apa és polgár felnőtt fiát, a társadalom ellenségeinek táborában, magával szemközt találta.

Ha mindezek okát kutatjuk, száz eset közül kilenczvenkilenczben meg fogunk győződni, hogy az eltévesztett életpálya az, a mi ama elemeket létre hozta.

Most az iskolaév végén állunk és sok családapa azon töri a fejét, hogy fiából mit csináljon.

Nálunk ugyanis az a hamis felfogás uralkodik, hogy a gyermekekből csupa diplomás embereket kell képezni.

Ez azonban végzetes tévedés!

A legtöbb szülő könnyen magyarázható hiúságból arra törekszik, hogy gyermekét hajlamaira és képességeire való tekintet nélkül, a közép-, sőt a főiskolákban is keresztülerőszakolja, hogy diplomához jussanak. Senkinek se jut eszébe csak egy pillanatra is kételkedni abban, hogy ezek a szülők kötelességeiknek így vélekednek legjobban megfelelni, de mindenki láthatja, hogy különösen a szellemi foglalkozások terén rémitő túlproduktióval állunk szemben és köztudomású dolog, hogy éppen ezen a pályán a sok hivatatlan és középszerű a hivatottaknak életfeltételeit megnehezítik, de önmagukat is csak nyomorúságosan fentartják. Sok diplomás ember még a napszámost is megirigylő gondtalan életéért vagy pláne — kenyeréért. Hogy azoknak a nagy igényeknek megfelelően, melyeket állása elébe szab, már sok diplomás ember tévtutakra is került, holott ha neki oly pályát választottak volna, mely hajlamainak és képességeinek megfelel, a melyeken alkalma lett volna érvényesülni, minden bizonynyal a társadalom hasznos tagjává vált volna.

A szülőknek most az iskolaév végével nem eléggé ajánlhatjuk, hogy gyermekeik jövő sorsa felett döntvén, előbb vizsgálják meg alaposan azok képességeit, hajlamait, testi és szellemi erejét és szivleljék meg azt a megdönthetetlen igazságot, hogy gyermekeinket nem saját óhajunknak, hanem a rideg életnek neveljük.

Hiszen szép dolog, ha valaki egy doktort felnevelt, de mily kevés hállára érzendi magát az a doktor kötelezve, a ki magát a rákényszerített életpályán fel nem találhatja, holott mint kereskedő avagy iparos sokkal többet felmutathatott volna.

Óvakodjunk attól, hogy az életet félre ismerjük! Lassanként ugyanis meggyőződünk, hogy a kereskedelem és ipar fellendülése és nem a doktorok túlprodukálása van hivatva az általános jólétet megalapítani.

A mai életviszonyok kényszerítenek rá, hogy reális alapra lépjünk és ehhez kell alkalmazkodnia a nevelésnek is és törekednie kell minél több practicus életpályát választani.

### A gazdasági munkások segélypénztára.

— Egy kis beszámoló. —

Még csak alig félesztendője annak, hogy az Országos Gazdasági Munkás- és Cseléd-segélypénztár — ez a legújabb emberbaráti intézmény — életbe lépett és már is fényes bizonyítékát adta annak, hogy milyen égető szükség volt nálunk ennek a segélypénztárnak a megalakítására.

Ugyan mi is célja ennek az intézménynek?

Ujra feltesszük ezt a fontos kérdést, mert míg ezt nem tudjuk, nem érthetjük meg igazi jótékony hatását.

Ennek az emberbaráti intézménynek az a célja, hogy a földmives embert, a ki napról-napra való keresményéből vagyont nem gyűjthet, öregsége idejére megbiztosítsa a felől, hogy nem irgalom kenyérén kell tengődnie. Vagy ha baleset éri, akkor sem fog sem maga, sem családja nyomorúságra jutni. Mert a segélypénztár tagjait vagy ezek halála esetén ezek feleségét és gyermekeit segélyezi, gyámolítja.

A ki tehát tagja a segélypénztárnak, az nyugodtan végezi nehéz munkáját, mert nem győtri őt az örökös gond, hogy mi is lesz hitvesével, apró gyermekeivel, ha munkabíró karja ellankad és a kasza, kapa kiesik kezéből.

A segélypénztár félesztendő működése világosan bizonyítja, hogy a föld népet gyakran éri olyan baj, mely őt munkaképtelenné teszi és gyakran fordulnak elő olyan balesetek, melyek a földmivesnép családját örökre megfosztják a kenyérkeresettől.

Még csak hat hónapja, hogy a segélypénztár hasznos működését megkezdte és már eme rövid idő alatt 203 földmives jutott abba a szomorú helyzetbe, hogy jótéteményét kénytelen volt igénybe venni. A segélypénztár minden egyes esetben gyorsan gondos-

## TÁRCZA.

### Az apáca.

(Csatakép.)

— Irta: Jeleny Ivette. —

A harcznak vége. Még valahonnan messziről feldördül egy-egy ágyú, — de villanását már nem látni, a sűrű, átható ködfátyolon egyetlen fényugár sem szűrődik át.

Mély, hideg, őszi éj. — Csak itt-ott hörög lihegő mellél egy sebesült; vagy kapalózik haláltusájában egy gazdátlan paripa, de csakhamar ez is elnémul, a halál angyala befejezte munkáját, tovább. — Csönd.

Úgy lötték le az ágyú mellől. — Tizenkét emberével vette körül az ezred utolsó ágyúját, ha még öt percig megtartja helyét fenn a domb tetején, — a brigád átúsztat a folyón s a csata nyerve van.

Csak még négy, csak még három percig. Egyszerre seregelve, recsegve csap le előtte valami szikrázó gőmb, forogva fúródik be a vértől párolgó fűvénybe — majd bömbölve, zúgva széttúrja a földet s a magasra hányt röggök szétvetik s megsemmisítik a bátor kis csapatot, a csata sorsa eldőlt.

És ő most fekszik, letépett karral, reménytelenül. Csak még azt az utolsó levelet olvashatta volna el, a mit közvetlenül a riadó előtt hozott neki a tábori posta. Csak még egyszer láthatta volna Kató sorait. Lassan, vontatottan gombolja fel balkarjával véráztatta köpönyegét: itt, itt van a levél, érzi a papírt ujjai között, fogaival kísérli meg felbontani a borítékot, de hasztalan, feje hátrahanyatlik, ereje

fogytán. És azután úgy is hiábavaló volna erőlködése áthatlan sűrű éjszakában nem látna úgy sem a sorokat.

De hirtelen valami világosság csillan fel a domb lejtőjén. Eleinte csak bizonytalanul pislogva, mint valami lidércz láng, de később határozottan erősen. Hulla fosztogatók talán? Nem, nem, már látni a közeledő alakokat, — a vörös kereszt orvosi, apácai azok, kik az irgalom, a könyörületesség munkáját jönnek teljesíteni, a pusztulás után.

Szétszóródnak a csata színhelyén, majd közelednek feléje, majd meg újra távolodnak, kiáltani szeretne, de nem bír, csak halkán nyöszörögve ismétli: segítség, segítség!

Végre, hála Istennek. Egy apáca meghallotta fárgalmas nyögését, letérdel melléje, hogy sebeit beköthesse.

— Hagyja, kedves testvér,“ susogja alig hallhatóan, „ugyis késő már. Csak ezt a levelet olvassa el, ezt a levelet.“ S a hogy megmozdul, vastag sugárban ömlik a vér csonka karjából. Az apáca belátja, hogy itt már más feladata nincs, csupán egy haldokló utolsó kívánatát teljesíteni s gyorsan felbontva a levelet, végig fut rajta.

Rövid néhány sor az egész: Kedvesem — tudósítlak, hogy férjhez megyek. Tudja Isten, a háború meddig tart még el s te akkor is talán, mint rokant nyomorék fogsz hazajönni. Magad is beláthatod, hogy legszebb éveimet, ifjúságomat nem tölthetem el meddő várakozásban. Elj boldogul és felejtse el Katódat. Isten veled.

— „Olvassa már kedves testvér, olvassa már“, nyögé türelmetlenül a szegény sebesült.

Az apáca habozik. Sejtí, érzi, hogy ha ezt a levelet felolvassa, egy haldokló ember multjának bol-

dogságát teszi tönkre, egy haldokló utolsó perceit keseríti meg.

S a katona odalenn a földön haláltusájában vonaglik s egyre csak ismétli: „Olvassa már kedves testvér, olvassa.“

Hazudni fog, hazudnia kell. Mert bár bűn a hazugság, de nagyobb véték egy haldokló ember utolsó perceit megkeseríteni. S mialatt szemeit ajtatosan emeli a pirkadó mennybolt felé, mintha erőt merített volna e tekintettel, hirtelen elszántsággal kezd el.

„Édesem! Minden gondolatom tenálád van. — Alig várom a perczet, hogy láthassalak, nem élhetek nélküled. ! .

— Tovább, tovább, hörög a haldokló: Te vagy az én boldogságom, éltető napom, szívem minden dobbanása a tied.“

A felkelő nap sugarai glóriát fonnak az apáca kipirult arca köré, mialatt megdicsőítve szemlélik a gyönyörű jelenetet.

A madarak csicseregve dicsőítik az ébredő természetet s a közeli erdő százzszorosan visszhangozza a hálaimeit.

— Szívem minden dobbanása a tied . . . ismétli halkán, átszellemült arcczal a sebesült. Ajka végső vonaglik, fékevesztetten zínál és egy utolsó sóhaj tör elő kebléből.

— „Katóm!“ és azután vége . . . Csönd, kiszívve.

Az irgalmas nővér lehajol feléje s mialatt ajka buzgó imát mormol az elesett fölé, tiszta lelke a végtelenben kalandozik.

Először hazudott életében, vajon vétkezett-e?

codott a bajba jutott ember gyógykezeléséről és anyagi támogatásáról, hogy betegsége ideje alatt ne legyen kénytelen az irgalom kegyerén tengődni.

A beállott baleset 14 földmivelőt megölt. Mind a 14 esetben a család a legnagyobb nyomorban maradt hátra. A segélypénztár központi igazgatósága sürgősen intézte el az özvegyek kérelmét és minden egyes esetben 400-400 koronát szolgáltatott át a nyomorral küzdő családnak.

Az Országos Gazdasági Munkás- és Cselédszegélypénztár 1901. évi január hónap óta baleset miatt való halál esetében a következők családjának adott 400-400 korona segélyt:

1. Csirke Máttyás, Tápió-Szele. A tehén úgy megrúgta, hogy hasában belső vérzést kapott.

2. György András, Tápió-Györgye. Fegyverrel véletlenül elcsúszott, úgy, hogy a golyó szívébe fűrődött.

3. Kúm János, Szemese-Cselhi. Pinceásás közben a föld alá szakadt.

4. Bazsó János, Szend. Szalmásszekérről egy kerítésre esett, melynek lécei a hasába fűrődtek.

5. Szalay János, Pápa. Az eldőlt pajtakapu agyonütötte.

6. Kovács Péter, Kis-Réce. Meggyilkolták.

7. Kovács Imre, Nádudvar. Gabonával megakadt székéről lebukott, a kerekek keresztül mentek rajta.

8. Sipos Balázs, Solymos. Az erdőben agyonlőve találták.

9. Bogdán Sándor, Felső-Józsa. Megfűlledt.

10. Sági Menyhért, Gicz. A rudba beleakadt ló hasba rúgta, úgy hogy szörnyet halt.

11. Dobos István, M. zóhegyes. A gépszij elkapta és agyonuzta.

12. Geletei László Kókényesd. Orozva fejbe ütötték.

13. Bauer Ferencz, M.-Polány. A gőzeséplő agyonuzta.

14. Sándor József, Pthüty. Munkaközben a ló agyonrúgta.

Ezek a számok világosan beszélnek és egytől-egyig hangosan hirdetik ennek az emberbaráti intézménynek szükséges voltát.

Világosan látható ezekből a számokból, hogy a segélypénztár rövid fennállása óta is már sok szerencsétlen embert mentett meg a koldusbottól és számos özvegyet mentett meg a kétségbeeséstől.

Ez az emberbaráti működés buzdította bizonyos arra a főpásztorokat, főrendeket, nagybirtokosokat, az emberbaráti intézeteket, a vármegyéket és községeket, hogy olyan nagy számban csoportosuljanak a segélypénztár alapító tagjai sorába. Ez bizonyosan ez az oka annak is, hogy Felső-Józsa királynak is amilyen jóakarattal viseltetik azon intézmény iránt, mely kizárólag a föld népének istápolását és támogatását tűzte ki célul.

## Iskolai értesítők.

### II.

A pancsovai m. kir. áll. felső kereskedelmi iskola Martin Imre igazgató által összeállított értesítője tekintélyes vaskos füzet alakjában jelent meg.

Darvas Vilmos tanár mély tanulmányra való és szakkörökben is általános figyelmet keltő hosszabb „a magyar pénzügyek szerepe hazánk közgazdasági- és politikai életének folyamatában levő átalakulása terén“ című értekezése a bevezető rész.

A rendtartási és az érettségi vizsgálati házi szabályzat és a fegyelmi szabályok közlését a három osztály igen bő tanmenete követi.

A tanári testület az igazgatótól kívül öt rendes tanárból, egy óraadó és egy megbízott tanárból áll. A hitoktatás hat felekezet hitoktatói által eszközöltetett.

Az iskola mult tanévi történetéből röviden felemlítendő, hogy a francia nyelv tanítására rendes tanári szék szerveztetett.

A tanítás a lefolyt tanévben teljesen normális volt. Az intézet megfelelő berendezése mellett a tanzerek kibővítése igen kívánatosnak van jelezve. Az ifjúsági könyvtár gyarapszik.

Az intézetnek ösztöndíjai nincsenek. A szegény tanulók segélyezésére van egy 600 koronás alapítványa, melyet a „Pancsovai Népbank“ tett a folyó évben. A tanulók jutalmazására, a magyar nyelvben tanusított legjobb előmenetelért, a „Gromon Dező magyarnyelvterjesztő-egylet“ adott jutalom-könyveket.

Az érettségi írásbeli vizsgálatok tételeit és az érettségi vizsgálatok általános eredményét az iskolai ünnepélyek közlése követi. Iskolai ünnepélyek voltak: november 19-én Erzsébet napján, április 11-én a 48-as törvények szentesítésének évfordulóján és június 8-án. Március 15-én külön iskolai ünnepély nem volt. (Igazán kár, mert más hasonlóságokban különösen fényes ünnepély keretében emlékeztek meg a nagy idők nagy eseményeiről. Szerkesztő) hanem a történelem tanára emlékezett meg minden osztályban az örök emléktől eseményekről.

Az intézetbe összesen 71 növendék iratkozott be; évközben 1 kimaradt s így az év végén a tanulók létszáma 70 volt. Ezek közül 48-an felsőbb osztályba léphetnek (19 érettségire bocsájtott), 16-an

javitó vizsgára bocsájtának, 6-an pedig osztályismétlésre utasítottak.

A tanév kezd-tén beirt 71 tanuló közül volt: Vallás szerint 23 róm. kath; 26 gör. kel; 6 ág. ev; 3 ev. ref. és 13 izraelita. Anyanyelv szerint magyar 19, német 25, szerb 18, román 8, angol 1. Életkor szerint volt: 14 éves 4, 15 éves 10, 16 éves 11, 17 éves 22, 18 éves 13, 19 éves 7 és 20 éves 4 tanuló.

A jövő 1901/2-ik iskolai évre vonatkozó tudnivalók közlésével nyeri az értesítő befejezését.

(Folytatjuk.)

## H I R E K.

— **Rendkívüli közgyűlés.** A város köztörvényhatósági bizottsága július hó 27-én rendkívüli közgyűlést tart, melyen az 1899. és 1900. évi útdó számadások tárgyalatnak.

— **Szabadságon.** Dr. Theodorovics Pantalon, a felsőváros kerületi orvosa megkezdte hat heti szabadságát, mely idő alatt dr. Schäffer Adolf korházi igazgató-orvos helyettesíti.

— **A magyar minorita rendtartomány f. hó 23-án és 24-én tartja Aradon az u. n. kis káptalanát, a melyre a rendi kormánytanácsok gyűlének össze a fontosabb rendi ügyek elintézése végett; a helybeli minorita rendházból Jakobovich Ágost örökös kormánytanácsos és dr. Csütörtök Arnold, rendi magiszter és a rendfőnök által ad hoc kinevezett kormánytanácsos fognak a gyűlésen résztvenni.**

— **Áthelyezés.** Pépa János fehértemplomi törvényszéki írnok a pancsovai kir. törvényszékhez helyeztetett át.

— **Halálozás.** Ambrózy Sándor, tor-vásárhelyi gyógyszerész s nejét súlyos csapás érte. Elragadta a kérelhetlen halál a szerető szülők öléből karjai közül 8 éves kis leánykájukat, Margitot. A kis halot temetése f. hó 16-án délután volt. A mindenható Isten kegyelme s a számos rokon s barát őszinte részvétele enyhítse a mélyen sujtott szülők fájdalmát.

— **Szerbiai egyletek ellen.** A Szerbiában gomba módra keletkezett temetkezési és házassági egyletek ellen, melyek sok tízezer magyar alattvalót csaptak be csúfosan s melyek széd-ígései ellen a délvidéki sőt a fővárosi sajtó is még a mult évben erősen kikelt, a belügyminiszterium is végre valahára kikelt. Elrendelte ugyanis, hogy a hatóságok a szerbiai temetkezési és házassági egyletek itt megforduló ügy-nyöinek működését szigorúan őrizze ellen. Kellő igazolvány nélkül vagy politikai agitáció esetében ezek azonnal kiutasítandók az országból. Különbön gyűjthetnek a jövőben is tagokat. — Hát ez félrendszabály csak, mert a kellő igazolvánnyal bíró ügy-nyökök ezentúl is lepre teszik majd a hiszékeny magyar állampolgárokat magas összegű ígéretekkel daczára annak, hogy ezer meg ezer magyar alattvaló százezreket veszített már. A taggyűjtést egyáltalában be kellene tiltani.

— **Szólótelep Pancsován.** Úgy értesülünk, hogy egyik legközelebbi városi közgyűlésen indítvány fog tetetni, hogy a városi földekből vagy 200 kat. hold az eddigi művelési rendszer alul kivetésék és kisebb parcellákban és hosszabb időre adassék bérbé szőlőtelepek létesítésére. Eddigél már vagy 80 kiszagda és polgár kért ilyen czéla városi bérföldet és további jelentkezéseket elfogad Bogdanov János városi tanácsnok, ki hasonló telepek tanulmányozására tegnap utazott Ujvidékre és Kamenicára.

— **Katonai bizottság** fordult meg a mult héten a Pancsova-Temespart vasúti állomáson. Két törzs-kari tiszt vette Rudolf forgalmi főnök kíséretében alapos vizsgálat alá a mi állomásunk állapotát és eszközölt felvételeket a jelenlegi helyzetéről és informáltatta magát a szándékolt kibővítéséről. A helyszíni szemle ügylátszik összefüggésben van a temespart-i indóház szándékolt kibővítésével.

— **Új helyszíni szemle.** A Széles utcában emelendő iskola-és óvoda-épület helyének megválasztására megkísérlett helyszíni szemle az építészeti bizottsági tagok kényelmessége folytán nem volt a multkor megtartható. E hó 23-án délután 1/4 órára új helyszíni szemle van kitűzve. Reméljük, hogy az ügy fontosságára való tekintettel a meghívott városatyák meghozzák az egyszer az áldozatot és izzadnak a városért.

— **Hivatlan ébresztő.** Egy jámbor tehénpásztor, talán akaratlanul, néhány nap óta hivatlan és kéretlen ébresztője a Jenőherczeg utca belvárosi végén lakó álmos polgárainak. A jó csordás ugyanis hajnali 3 és 4 óra között először erős ostor pattogatással majd tülköléssel figyelmezteti a tehén tulajdonosokat, hogy hajtsák ki marháikat a csordára. Ha tekintetbe vesszük azt, hogy az utca ezen része a város kellő közepén fekszik s összesen két házban van tehén, azt hiszük, hogy a kihajtás másképen is volna eszközölhető. A zugló lakosok nevében kérjük a rendőrség intézkedését.

— **Uri passio — kozkoltségen.** Pancsova város vadászati jogának bérelte f. évi augusztus hó 1-én jár le. A városi tanács, szokása ellenére s valószínűleg érdekelt egyénektől származó kezdeményezés folytán még 1900 tavaszán azt indítványozta a közgyűlésnek hogy a kérdéses vadászati jog további hat évre évi 182 korona haszonbért a „pancsovai vadásztársaságnak“ adassék.

A megfogyott közgyűlés a vadász-társaság számos uri tagjának hozzájárulásával oda is ítélte azt az uri szövetségnek, a belügyminister azonban közbe-

vetett fölebbezés folytán, a határozatot mint törvénytelen, feloldotta és a törvény értelmében tartandó nyilvános árverést rendelt el.

Ennek folytán tartatott meg még tavaly a nyilvános szóbeli árlejtés, melyen Sárll János mészáros mester 374 koronájával szemben a vadásztársaság 366 koronát ígért. A közgyűlés, tekintettel a lényegtelen különbözetre, a vadásztársaság kisebb ajánlatát fogadta el. A közigazgatási bíróság az illetéktelen közgyűlési határozatot feloldotta, az árverésre vonatkozólag azonban érdembeni határozatot még nem hozott, sőt tegnapelőtt követelte fel nevezett bíróság az összes iratokat.

Mindezek daczára a városi tanács az árverési feltételek megváltoztatását és új árverés megtartását ajánlotta a közgyűlésnek és egyuttal meghatalmaztatta magát az árverés eredményét tetszése szerint jóváhagyni.

A Julius 15-én megtartott új árverés alkalmával az előkelők „pancsovai vadásztársasága“ 425 koronát, Subics Ferencz szolgálaton kívüli honvédfőhadnagy 600 koronát ígért évi haszonbér fejében 12 éven át.

Ezen árverési eredmény fölött döntött a városi tanács csütörtöki ülésében elfogadva a vadásztársaságnak 175 koronával kedvezőtlenebb 425 koronás ajánlatát azon indoklással, hogy a 175 koronai különbözet lényegtelen s mert az jóváhagyot alapszabályokkal bíró vadásztársaság nagyobb erkölcsi garantiát nyújt a vadászati törvények betartása iránt.

A városi tanácsnak ezen döntése, eltekintve a jogászai indokolás gyarlóságától, a szó szoros értelmében véve botrányos és könnyelmű. Kő n n y e l m ű azért, mert a 100 %-os közkoltségek Chimborassóján fizkándozó városi tanács „csékély“ évi 175 koronát a legnagyobb czinizmussal kidob az ablakon; botrányos pedig azért, és ez az egész város közvéleménye, mert a látszat szerint a döntés nem a vadásztársaság mint erkölcsi testület érdekében, hanem annak egyes befolyásos tagjainak kedvéért, kik egyuttal mérvadó városatyák, történt.

És a városi jövedelemnek ezt a semmivel sem menthető megrövidítését az a tanács követi el, mely állítása szerint a város érdekét mindig szem előtt tartja kivéve akkor, mikor saját tagjainak holmi albrletbe adott fordítási munkálatért majdnem kétszeres összegét fizeti, mint a menyit más ajánlattevők kértek. Tizenkét év alatt 2100 korona biztos jövedelmet az ablakon kidobni és az évi pótdadónak 0.75%-kal való leszállítását megakadályozni, ezt nevezik nálunk az emeleten a közérdeknek szolgálni.

De más szempontból is igen szomorú és a mi viszonyainkat nagyon sajnosan jellemző ez az eset. Van egy vadásztársaság, mely egyenesen a kis embereknek a vadászati élvezetből való kizárására alakult. Ennek a társaságnak 4-5 főemberei egyuttal a város közgyűlési termében és hangadó virilisták s az apai örökség jövőtől való nyert befolyást néha anyagi érdekek biztosítására, néha úri paszióik olcsóbb megszerzésére fordítják.

A forum előtt nagy garral a város közérdekét hangoztatni, de úgy suttymban és véletlenül a városi tisztújítás előtt a tanácsnál olcsóbb vadászati bérletet kijárni, e miat a mi nemes uraink már nem bírhatnak.

Igazi urak nem közkoltségen hanem saját zsebükre mulatnak csak. Ezt kongatja a városi óra, s hiszszük hogy a város polgársága meghallja és megérti ezt a szótatot.

— **Csótomegeladás.** Vb. Frisch Sámuel csótómegét illetőleg előbbi számunkban (Vasárnap, július 14-én) megjelent hírdetményben tévesen lett a bánatpénz 1653 kor. 92 fill.-rel megjelölve, mert a bánatpénz helyesen 3307 K. 84 fillért tesz ki s ennyit tartozik az ajánlattevő készpénzben lefizetni — Ezt a kiigazítást az ajánlattevők figyelmébe ajánljuk.

— **Orpheum.** A „Hungária“ szállodában ma és holnap este az I-ső budapesti daltársulat lép fel Hartau Ede igazgatása alatt. Belépti díj nincs. Kezdeté esti 8 órakor.

— **Országos vásár.** A franczföldi legközelebbi országos vásár augusztus hó 10-én lesz megtartva.

— **Hajászeütközés.** A „Fulton“ gőzös csütörtökön neki ment a Temesben a 424. számú uszályhajónak. A tetemes sérüléseket szenvedett uszályból bamarjában kirakták a kukoricazarakományt, de így is tetemes a kár. Ez az eset is újból azt bizonyítja, hogy egy szakértő révkapitány hiánya mindinkább érezhető élénk forgalmú Temes kikötőnkben s nagyobb bajoknak is lehet még kútforrása. Nyári elmélkedésre ajánljuk az ügyet az óra alatt hűsülő uraknak.

— **Felhívás előfizetésre.** Perjéssy Lajos áll. főreál. tanár, a „Délvidék“ szerkesztője, október hónapban 14 ivra terjedő kötetben kiadja elbeszéléseit. A munkához Herczeg Ferencz írta az előszót. Megrendelhető a bizományosnál Singer és Wolfner-nél Budapesten, vagy a szerzőnél Verseczen. A könyv ára 2 korona. A jeles tollú író könyvét melegen ajánljuk olvasó közönségünk pártfogásába.

— **Arany gyűrű** találtatott mult vasárnap. A rendőrségnél átvehető.

— **Ismeretlen hulla.** A Temes-Duna összefolyásánál kedden délelőtt egy 50-60 év körüli, munkásnak látszó férfi hulláját fogták ki. Az őszhajú, gesztenyebarna bajszú, borotvált arcú hulla már erős feloszlásnak indult skülönös ismertető jele nincs. Kopott fekete nadrág, kávé barna színű mellény s jegy nélküli fehér alsó ruha volt rajta. A városi közkorháztól eltemették s személyazonossága megállapítása végett a lépések megtétettek.

— Csöd A panaszvvi kir. törvényszék által a napokban ez évben az ötödik csöd nyitott. Schweizer J. helybeli ruhakereskedő kérte maga ellen a csödniítást, miután a megkísérlett kiegyezés nem sikerült. Úgy látszik, hogy a panaszvvi ügyvédek száma nem elégséges, még néhányknak volna itt helye, mert különben még megtörténhetik, hogy egy ügyvédre rövid időben három csöd is juthat. Most még csak két csöd jut egy ügyvédre, vagy tán van olyan ügyvéd is, kinek csöd csak ritkán adatik? Mint tudjuk, a kir. törvényszék pontos jegyzéket vezet a kinevezett tömeggondnokokról és sorrend szerint történik a kinevezés, legalább azt hangoztatják, — vajjon betartatik-e ezen sorrend, avagy elvesztett-e a pontos jegyzék — ez a kérdés, mert helyes felosztás mellett, tekintve az ügyvédek számát, még sem lehetséges, hogy egy-egy ügyvédnek két csöd jut rövid idő alatt, még ha öt csöd is nyitattik egy fél év alatt!

— Tilos a legeltetés az utcazón, fasorokban, ültetvényekben és a vásártéren. A tilalmat áthágók érzékenyen megbírságotlanak.

— A sertés Magyarországon. Ily czímen írt s adott ki enesi Dorner Béla, a földmiv. m. kir. miniszteriumba beosztott kir. gazdasági intéző egy 22 ívre terjedő s 38 legnagyobb részét directe ezen czélra készült fényképfelvétellel illusztrált szakmunkát, melyben a sertés tenyésztését, hizlalását, a kereskedelmet, forgalmát s a sertés betegségeket, a sertés értékesítésének módjait tárgyalja történeti ismertetésekkel s a gyakorlati életnek megfelelően a modern elvekkel s tapasztalatokkal kiegészítve. — A munka úgy van megírva, hogy azt nemcsak az úri birtokosok, de a kistenyésztők is megértik s abból igen sok hasznos ismeret meríthetnek. — A munka keretében mindaz föl van véve, a mi a sertést, — hazánk közgazdaságának ezen igen lényeges factorát — érinti s mely a tenyésztőt, hizlálót s kereskedőt érdekli. A munka 470 kor. beküldése ellenében kapható szerzőnél (Budapest, VII. Bethlen-utca 45.) vagy a Franklin Társulatnál (Budapest IV. Egyetem-utca 4.) Könyvkereskedésben 5 koronáért lesz megszerezhető.

— Közlemény. A folyó évi összegyűjtések alkalmával az alább megnevezett állomásokon összpontosuló honvédsapatok részére szükséges terményzikkék biztosítása iránt a m. kir. szegedi II. honvéd kerületi parancsnokság által folyó évi július hó 30-án Lugoson a m. kir. huzosi 8. honvéd gyalogezred kezelő tisztje iroda helyiségében bizottsági tárgyalás fog tartatni. — A kiadott hirdetmények szerint a következő mennyiségű terményzikkék szükségletnek: Csákován 1901 VIII/25—27-ig 1350 adag 840 grammos kenyér, Hodason 1901 VIII/27—28-ig 890 adag 840 grammos kenyér, Niezkyfalván VIII/28—IX/6-ig 92600 adag 840 grammos kenyér és 78 mm. zab, Daruváron IX/1—IX/7-ig 20700 adag 840 grammos kenyér és 100 mm. zab, Rasnán VIII/29—31-ig és IX/7—16-ig 67650 adag 840 grammos kenyér és 376 mm. zab, B. Almás IX/1—14-ig 8750 adag 840 grammos kenyér, 360 mm. zab és 25 mm. széna és 128 mm. alomszalma. Ezen czikkék szállítására vonatkozó és egyes vállalkozók által benyújtandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítási feltételek iránt tájékozásul az illető hirdetmények szolgálnak, melyek a helybeli honvédszázalaj kezelő tisztje irodájában megtekinthetők.

— A budapesti m. kir. állami felső ipariskolába (VIII. ker. Népszínház utca 8. szám) a beiratás szeptember hó első napjától 5-ik napjáig tart. Az intézetnek négy szakosztálya van u. m. a gépészeti, vegyészeti, fém-vasipari és faipari szakosztály. Rendes tanuló felvételnél: a.) kik a polgári iskola, gymnasium vagy reáliskola négy alsó osztályában jó osztályzatú bizonyítványt nyertek a magyar nyelvből, a számtanból s algebrából, a mértanból és mértani rajzból. b.) iparossegédek és azok, kik a megjelölt tantárgyakból a felvételi vizsgálatnál kellő készséget tanúsítanak. A vegyészeti, fém-vasipari és a faipari szakosztályba az alsó fokú ipariskola harmadik osztályát jó sikerrel végzett iparossegédek is felvételnél rendelkező tanulóknak. Általában megkívánatik, hogy a belépni kívánó növendék az általa választott szakcsoportbeli iparágban már előre gyakorlatot szerzett s legalább is azon két havi nyári szünetidő alatt, a mely után az ipariskolába akar lépni, a gyakorlatban foglalkozott legyen s ezt hatóságilag igazolja. A beiratkozásnál bemutatandó iratok: az elévzett középiskolai osztályokról szóló összes bizonyítványok, a hitelesített gyakorlati bizonyítvány, himnböltési bizonyítvány. A beiratási díj egész évre 4 kor., a tandíj félévenként 20 korona. Az igazgatóság készséggel ad bővebb felvilágosítást.

— A vidéki posták és táviratok ünnepei. A kereskedelmi miniszter június 13-án kelt rendeletében újabb szabályozta a posta-, a távirat- és telefonhivatalok szolgálati idejét. Az új rendelet, mely július elsején lépett életbe, rövidsége szerű és megkönnyíti a hivatalok szolgálati idejét vasárnapra és a következő ünnepnapokra: újév, husvét hétfője, áldozó csütörtök, pünkösd hétfője, karácsony két napja, április 11. és Szent István napja. A postán a hivatalos óra vasárnap és ünnepnap délelőtt kilenczétől tizenkettőig tart, kivéve azokat a postahivatalokat, melyek mellett telefon, vagy telegráf nincs, hol csak két órai szolgálat lesz délelőtt. A telegráfnál és telefonnál vasárnap és ünnepnap délelőtt 1/2—1/2 12 és délután 2—3 óra közt lesz hivatali szolgálat. Vasárnap és ünnepnap leveleket, küldeményeket csak délelőtt adnak kézbe, délután csak a hírlapokat viszik el a házakhoz. Ott, a hol nem hírlapkihordók viszik el az újságokat, a postahivatal a posta megérkezése után félóránig még nyitva marad, hogy a közönség maga átvehesse a lapokat.

— Az oldalfejtő ellen. A szegedi kir. ügyészség és a rendőrhatalóság egy általános érdektől mozgalmat indított meg, mely valószínű, hogy rövidesen országos vita tárgyát fogja képezni. Régi és általános tapasztalat, hogy a katonaság és polgárság közti jó viszonynak van egy nagy akadálya; az oldalfejtő. A katonai érzékenység, mely a legkisebb sértésre is felágaskodik s a véres megtorlástól sem idegenkedik, számtalanszor fordítja ezt a fejtőt a polgárság ellen. A katonaság zöme a nép fiaiból áll, korlátolt értelmű parasztleányokból, a kiknek oldalán nagyon is félelmetes dísz az a kis szerszám. Emellett szólnak azon katonai vérontások, melyek legutóbb oly feltűnő sokszor fordultak elő. A katonák, ha kimenője van, korcsmába, bába megy s a legkisebb szóváltás elég ahhoz, hogy fejtővel rántson s azzal tanítsa meg a polgárt mörösrre. De még sokszor szóváltás sem kell, a nélkül is működik a fejtő; különösen ha a katonában bor van. Ilyen eset volt pl. a múlt hónap elején Szegeden, mikor becsipett katonák egy tanulót vertek agyba-főbe a bajonettel, aztán egy másik, melyben öt katonák három gyanútlan nyomdászt támadott meg ok nélkül s szabadtól össze. A hasonló esetek nagy száma, de meg az általános tapasztalatok is arra indították a szegedi kir. ügyészséget, hogy a legényeségi oldalfejtőnek bekében való viselése ellen mozgalmat kezdeményezzen. A szegedi ügyészség átiratban közölte ezt a tervet a rendőrséggel s kerte, hogy csatlakozzék ahhoz s közgyűlés útján tegyen meg minden intézkedést annak kieszközlésére, hogy a legényesség az oldalfejtőnek bekében való viselésétől eltiltassék. Előre látható, hogy ez a mozgalom nem fog Szeged falai közt maradni, hanem most már, — végre-valahára országos jellegűvé fog válni.

— A világ legnagyobb órája. Eddig Filadelfia dicsőkedhetett azzal, hogy 137 méter magas tornyában van a világ legnagyobb órája. Most Párisé lesz ez a dicsőség. A most épülő lyoni pályaudvar 97 méteres tornyában lesz a legnagyobb óra. A nagy óra lapjai 8 méter átmérőjűek, az óraszámok 95 centiméter hosszúak. Az alumíniumból való peremutató teljes hossza 4 méter és a hat kiló nehéz tengelytől számítva, 3-05 méter hosszú; a súlya 15-2 kilogramm. Az óramutató 2-6 méter, illetve a tengelytől számítva 1-95 méter hosszú és 9 kiló nehéz. Ez órat éjszaka az óralap mögött elhelyezett 12 világos ilylampa világítja meg.

— A cigányok megrendszabályozása. A belügyminiszter rendeletet küldött a vármegyékhez a cigányügy rendezése tárgyában. A miniszter leiratában hangsúlyozza, hogy a cigányügy egységes rendezése már folyik s addig is, míg a munkálatok elkészülnek utasítja a vármegyéket, hogy a járási főszolgabírák, a megyebeli csendőrszakszereparancsnok és az egyes községi előjárók meghívásával állapítsák meg értekezletileg azokat a rendszabályokat és óvintézkedéseket, a melyek a cigányok garázdálkodásának megállítására legalkalmasabbnak látszanak s azok végrehajtása iránt azután saját hatáskörükben intézkedjenek.

— Huszonnyolcezer új postahivatal. Mint az „A. K.” értesül, a kereskedelmi miniszter az ország minden olyan helyén postahivatalt állít fel, a hol legalább háromszáz lélek lakik együtt. Hogy mit jelent ez a terv, a mely már kész javaslat alakjában fekszik a miniszter előtt, megíthatjuk abból, hogy huszonnyolcezerre (?) rúg a felállítandó új posták száma. Ezeket a helyeket eddig az úgynevezett postakörzetek gondozták, hogy milyen eredménnyel, mutatja a miniszter terve, mely most a körzetek felosztásával hivatalokkal és postagünyökségekkel népesíti be a ország legtávolabbi, legelűgöttebb helyiségeit is, hogy ezzel hozzákapcsolja elválaszthatatlanul a kulturához.

— Ninos ingyen vásár-jog. A kereskedelemügyi miniszter rendeletileg értesíti a községeket, hogy az ezentűl engedélyezendő országos és heti vásárok tényleg nem lesznek addig megtarthatók, míg az engedélyért minden vásártól 63 korona díjat le nem fizetnek a kérvényezőik. — E rendelet, nagyon helyesen korlátozni, megnehezíteni akarja a már túlon-túl elszaporodott vásárokat. Minap már majdnem minden kis községnek is van nem is egy kis vásárja, a mi — mint annyiszor panasznolni halljuk — csak hátrányára van az iparos és kereskedő világnak.

— Betiltott gyógyszer. Nálunk is nagy elterjedésnek örvendett a Fragner prágai gyógyszerész által készített és „dr. Rózsa-féle életbalsam” czímen forgalomba hozott gyógyszer, melyről az országos vegyelemző hivatal most azt állapította meg, hogy az egészségre ártalmas. Ezen vélemény alapján a belügyminiszter a gyógyszernek további készítését és forgalombahozatását betiltotta.

— A helyi hajó tavaszi menetrendje a következő: Pancsovára 6 ó. reggel, 11 ó. 30 perczkor délelőtt és 7 ó. este. Ünne- és vasárnapokon 7 ó. helyett este 8 órakor indul Pancsovára. Ez a menetrend szept. 30-ig érvényes.

## CSARNOK

### Szép lány az érettségén.

Irta: Marcel Prévost.

Marcel Prévost finom szellemmel megírt levelet közöl arról a régi, de örökké új témáról, hogy a szép külső, mely már a trójai véneket is megvesztegette, milyen nagy hatással van az érettségi viz-

gálatokra. Franciaországban ugyanis most már a nők is érettké válhatnak, de ők is nem a saját intézetükben, hanem az egyetemi ismeretlen tanárok előtt vizsgáznak. Marcel Prévost Françoise-ja, a kihez a levelet intézi, finom megjelenésű, biztos fellépésű, elegáns kisasszony. Mikor az elnök feltette a kérdést, Françoise rászegezte tekintetét, — írja Marcel Prévost — nem kihívó módon, szó sincs róla; Nem volt e tekintetben semmi félénkség, semmi megalázkodás. Kíváncsiság és biztonság volt benne. Azt mondja:

— Kedves úr, ne higgye, hogy a mért vizsgálat, ki vagyok szolgáltatta az ön kényekedvének... Engem át kell engednie. Tehát egészen fölösleges kikeresnie azokat a malicziózus kemény kérdéseket, melyekre nem lehet felelni. Valami jó közepes kérdést kérek.

S íme, a jó egyetemi professzor engedelmességet. Megszűnt ideges, kemény, szigorú és nehézkes lenni. Valami böles nyugalom hatotta át. Beszélni hagyta a nélkül, hogy kényszerítette volna, hogy foglalkoztassa szellemét. Ezt gondolta:

— Ezt átbocsátjuk, ne is fárasztuk ki nagyon! A vizsga bevégződött, aguri pillantásokat váltottak egymással. Boldog Françoise!

De bezzeg másképp folyik le az a vizsga, a mikor egy kevésbé ügyes megjelenésű leány áll a bizottság elé. A minő Alexandrine. O, szegény, csupa esetlenség. Nagy, széles arca, beesett a melle, hajlott a dereka, nagy a lába, nagy a keze. Minden mozdulata eseten, minden mozgása balul üt ki, mindegyre újra kezdi, bizonytalan, mintha mondaná: „Nem, nem ezt a gesztust akartam, kezdjük újra!” Lázasan elmerült jegyzetbe, irkáiba, mappáiba, egyre ismételt, erőlteti emlékezetét. Szerettem volna hozzámenni, kivenni a kezéből compendiumait és így szólni hozzá:

— Hagyja abba a tanulást, pihenjen, kedves kisasszony! Amit most tanul, úgy se sokat ér s erejének fölösleges elpredálása megboszulja magát nem-sokára.

Azonban ismereteinek kibővítése úgy elfoglalta, hogy nem is hallotta, mikor felszóltották s elkésvé érkezett a bizottság elé. Az elnök türelmetlenül várakozott.

A pillantás, melyet szegény Alexandrinera vetett, elárulta, hogy igen kemény harc fog itt folyni. Szinte ellenséges volt e tekintet — az olyan emberek a tekintete, a kinek hivatalos idejéből ellopott egy perczet — s arczán végigtutott egy ironikus mosoly, mely ezt látszott mondani:

— Te vagy az?... Te adod meg az árát annak, hogy itt fáradozom és unatkozom. Mindjárt mulatni fogunk...

Szegény Alexandrine kínos mosolyt erőltetett. Nehézséges fintor volt rá a válasz.

— Legyen szíves, kisasszony, — szólott hideg udvariassággal az elnök — megmondani, hogy az arthropadák hány osztályba oszthatók?

Alexandrine arca eltorzult, szinte kétségbeesés tükröződött rajta. Az arthropodák! Micsoda kínos, nehéz kérdés. Megerőltette magát, hogy a mi értelem még megmaradt az agyában, összeszedhesse. Talán ezt morogta:

— Az arthropodák... az arthropodák... ezek a lepkék... a férgek... és (szünet, aztán siránkozóan) a lepkék.

Az elnök kegyetlenül mosolygott.

— Nem, kisasszony.

Ez a hideg „nem” betetőzte a szegény leány kétségbeesett zavarát. Kínos szünet állt be. Alexandrine folytatta halálos kétségbeeséssel:

— A lepkék — a férgek — a kigyók — ezek az arthropodák...

Az elnök vonogatta a vállait. Aztán felvette a papírvágó kését és oly figyelmesen szemlélte, mintha valami remekmű lett volna. Alexandrine, a mióta az elnök nem nézett rá, magához jött kissé és hadarni kezdett:

— A lepkék átváltoznak — a lepkék inszektek — átváltoznak bábbá, vagy fordítva, a bábból lesz a lepke, a lepkéből a teljes rovar. A lepke tojása... Ennyi az egész? — kérdezte az elnök.

Alexandrine intett, hogy ennyi minden, a mit erről tud.

Most már kérdezhettek tőle, a mit akartak, fizikát, történelmet — egy értelmes szó nem jött ki többé ajkai közül. S mikor felhangzott a szokásos „köszönöm”, alig volt jártányi ereje, társnői segítettek a padba.

Ki tehát erről? Pedig ez a leány kitűnő tanuló volt, osztályában a legjobbak egyike, de a szokatlan környezet, a szokatlan helyzet és — csúfsága megbuktatta.

Helyes dolog-e az ugar kiküszöbölése?

Mióta ki lett adva a jelszó, hogy mezőgazdasági üzletvitelünket úgy saját érdekünkben, mint a köz érdekében belterjesebbé kell tenni s midőn éppen ezért a takarmánynövények, a kapások s a kereskedelmi és ipari növények mind nagyobb tért foglalnak, az ugar művelés mindinkább vesztett évszázadokon át fentartott jelentőségéből. Egyre szaporodik azon gazdaságok száma, melyekben a szántóföldet minden évben bevetik, de ezzel szemben sajnos, nem látjuk azt az eredményt, melynek az ugar kiküszöbölésével kellene együtt járnia; nem látjuk pedig azért, mert az ugar elhagyását helytelenül fogják fel, nem tekintvén az eljárást egyébnek, mint a termések fokozására irányuló törekvésnek, legtöbbszörre a talajerő rovására.

Szó sincs róla, a jelenlegi viszonyok között egészen természetesen, hogy a gazdák csökkentik az ugar, mert hiszen köztudomású, hogy az ugar műveléssel egy esztendői terméstől fosztatunk meg, de azért földünk után az adót ép úgy kell fizetnünk: de mindazáltal saját romlásunkat siettetjük, ha az ugar művelést mellőzve, nem gondoskodunk egyúttal olyan változtatásokról, melyek az ugar kiküszöbölésének mellőzhetlen folyományai. Mert nézzük csak, mi az ugarlás célja? Egyrészt az, hogy oly gazdaságokban, melyek elegendő trágyával nem rendelkeznek, ez által teremtsük elő a tápanyag szükségletet, de másrészt és még inkább az, hogy általa javítsuk a fizikai tulajdonságaiban megromlott talajt s hogy az legyen a nagy mennyiségben elszaporodott gyomok kiirtásának egyik legjobb eszköze. Már most, ha felhagyunk az ugar műveléssel, de nem gondoskodunk a talajerő fentartásáról, a jó művelésről s a gyomok irtásáról egyéb úton, úgy bizonyára sokkal nagyobb hibát követünk el, mintha továbbra is ugaroltunk volna.

Igenis kiküszöbölhető az ugar, de ez csak akkor lesz helyes eljárás, ha megvannak a feltételek a belterjesebb gazdálkodásra való átmenetelre, ha kifizeti magát az ígés és haszonállat állomány szaporítása, ha kevesebbe kerül a nagyobb mennyiségű istálló trágyaak előállítására, ha van tőkénk a belterjesebb gazdálkodásnál ma már úgyszólván nélkülözhetlen műtrágyák beszerzésére, szóval ha minden tekintetben eleget tudunk tenni a belterjesebb gazdálkodás követelményeinek. Ellenkező esetben helyesebb megmaradni az ugar művelés mellett.

Végzés.

Fenti végzés az érdekeltekkel közöltetik együtt a kir. hatóság a következő kiadásával.

Árverési hirdetmény és feltételek.

Fizesan Dániel javára 240 kor. tőke, ennek 1896. évi december hó 16. napjától járó 6% kamata, a felmerült eddigi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146 s 185 §-ai értelmében Bojezan Fizesan Mária tkvi tulajdonos ozorai lakos és Marjanovic Jano antalfalvai lakos ellen az Ozora községben és a 2870. sz. tkvben foglalt:

1) 266. ö. i. sz. házra 400 □-öl házhelyre 224 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Ozora községében 1901. évi augusztus hó 14. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint az Ozora községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen késedelmes árverési vevő részt nem vehet árverelőként, a fenti ingatlan becsárának 10%-át vagyis 22 kor. 40 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni. Pancsován 1901. évi július hó 16-án.

Pavlovics,

k. t. bír.

Lees Karolinának Laczkov Mladen és társai elleni árverési kérvénye 24 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében.

Végzés, árverési hirdetmény és kivonat.

Az alibunári kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Lees Karolina dolovai lakos javára 24 kor. tőke, ennek 1866. évi május hó 16. napjától járó 6% kamata, 16 kor. eddigi, 24 kor. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Laczkov Mladen és Laczkov Drága lakosok ellen az alibunári községben és az alibunári 929. sz. tkvben foglalt:

- 1) 86. hrsz. 1 h. I. o. kaszálóra . . . . . 190 kor.
- 2) 419. hrsz. 347 □-öl szőlőre . . . . . 122 "

becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Alibunár községében 1901. évi augusztus hó 19. napján d. u. 3 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint az Alibunár községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1) Kikiáltási ár a becsár.
- 2) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
- 3) Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át lefizetni.

Kir. járásbíró mint tkvi hatóság.  
Alibunár, 1901. június 27-én.

Bartha,

kir. albiró.

(Férfiak ingyen kapnak)

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán; jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatal-kori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, a kik a fiatal-kori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősítés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Írjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 98. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika A levelek mindig bérmentesítendőek.

Korszakalkotó új találmány!  
Legtökéletesebb és legtartósabb hűtőkészülék.

Szabadalmazott „Villám” jégsekrény és pincze

gyártja a feltaláló

Bucsanycz József

ácsmester és építési vállalkozó  
Budapest, X., Kőbányai-út 44-46.

Az új jégsekrények minden tekintetben felülmúlják az eddig használatban levő készülékeket.

A „Villám” jégsekrény kiválóbb előnye: Minden alkattal teljesen fából készült és csak a lecsurgó víz felgőgására van alul bádorgatályllyal ellátva. Ezen berendezés egyenletes, tiszta levegőt nyújt és mer: a falak nincsenek bádorgal kipárnáva, nem izzadnak és így a sekrényben hűtött anyagok nincsenek rothadásnak kitéve.

A „Villám” jégsekrényben 70 százalék jégtakarítás érhető el.

A „Villám” jégpincze az amerikai jégpincze rendszerén alapszik, de annál tökéletesebb, mert a jég a külső levegőtől kettős réteggel a talajtól pedig a hőszigetelő rétegen kívül légréteggel van ellátva.

A jégpadás időnyenként legfeljebb 25 százalék.

A „Villám” jégsekrény és jégpinczék sokkal olcsóbbak mint a most használatban levő régi rendszerűek. Tervekkel és költségvetésekkel kívánatra díjmentesen szolgál a feltaláló:

BUCSANYECZ JÓZSEF  
Budapest, X., Kőbányai-út 44-46.

WITTIGSCHLAGER KÁROLY

KÖNYVNYOMDÁJA



Budapest 1883. ezüst érem.



☛ Telefon szám 49. ☛



Temesvár 1891. ezüst érem.



Pancsován, Gromon-utcában, 2. szám alatt, saját házában.

Készít mindennemű

☛ könyvnyomdai munkákat, ☛

u. m.: szín- és műnyomást, műveket és brochureokat az országban divó minden nyelven, ügyvédi és hivatali táblázatokat, számlákat, szállítóleveleket, körözüvényeket, árjegyzékeket, eljegyzési és esketési kártyákat, meghívókat, hirdetések, gabona-vásárlási szelvényeket, látogató, czim és ajánlási-jegyeket, czimmal és czéggel ellátott levélpapírokat és kenderborítékokat stb. stb.

elegáns, tiszta és legszebb kivitelben,

☛ a lehető legolcsóbb áron ☛